

K J S

King James bibeln på svenska

Romarbrevet



Juli 2012
(Reviderad Mars 2024)

Patrik Firat
www.NyaTestamentet.nu

Kapitel 1

1 Paulus och hans kallelse till romarna, 9 och hans önskan om att få komma till dem. 16 Evangeliet, och den rättfärdighet som det uppenbarar. 18 Guds vrede. 21 Hedningarnas synd.

1 Paulus, en Jesu Kristi tjänare, kallad till att vara en apostel, avskild för Guds evangelium,

Apg 9:1, Gal 1:15, Joh 15:16, 1 Kor 1:26

2 (Vilket han tidigare hade utlovat genom sina profeter i de heliga skrifterna,)

Luk 24:26, Tit 1:2, Apg 26:6

3 Om hans Son Jesus Kristus vår Herre, som blev till ur Davids säd enligt köttet;

Mat 1:21, 28:18, Joh 17:2, Jes 42:4, 53:10, 1 Kor 2:2, 16:22, Psal 2:12, Apg 2:23, 4:27, 1 Pet 1:20, Upp 13:8, Rom 9:5, Luk 3:31, 1 Joh 4:2, 2 Joh 1:7, 1 Tim 3:16

4 Och har bekräftats vara Guds Son med kraft, enligt helighetens ande, genom uppståndelsen från de döda: *Joh 3:13, Ef 1:19*

**declared: Gr. determined*

5 Av vilken vi har fått nåd och apostlaämbete, till att upprätta lydnad till tron bland alla nationer, för hans namn:

12:3, 15:15, 16:26, 1 Kor 15:10, Gal 1:15, 2:8, 1 Pet 2:9, Apg 13:48, 15:14, Ef 1:6

**for obedience to the faith: Or, to the obedience of faith*

6 Bland vilka också ni är Jesu Kristi kallade:

8:28, 1 Kor 1:24

7 Till alla som är i Rom, älskade av Gud, kallade att vara helgon: Nåd till er och frid från Gud vår Fader, och Herren Jesus Kristus. *9:13, 25, Kol 3:12, Jer 31:3, Upp 1:5*

8 Först, tackar jag min Gud genom Jesus Kristus för er alla, att er tro är omtalad i hela världen.

9 Ty Gud är mitt vittne, som jag tjänar med min ande i hans Sons evangelium, att jag oavbrutet alltid nämner er i mina böner;

**with my spirit: Or, in my spirit*

10 Bedjande om, ifall jag nu, efter Guds vilja, på något sätt till slut skulle få göra en lyckad resa och få komma till er.

11 Ty jag längtar efter att få se er, att jag må ge er någon andlig gåva, att ni må befästas;

12 Med andra ord, att jag må bli tröstad tillsammans med er i den gemensamma

tron, både er och min.

**with you: Or, in you*

13 Nu vill jag inte att ni skall vara omedvetna, bröder, om att jag ofta har haft i sinnet att komma till er, (men har hittills blivit förhindrad,) att jag också skulle få någon frukt bland er, såsom bland andra hedningar.

Joh 15:16, Mat 13:8, Kol 1:6

**among you: Or, in you*

14 Jag är skuldsatt både till grekerna, och till barbarerna; både till de lärda, och till de olärda. *1 Kor 9:16*

15 Alltså, så långt det beror på mig, är jag beredvillig att också förkunna evangeliet för er som är i Rom.

16 Ty jag skäms inte över Kristi evangelium: ty det är Guds kraft till frälsning för alla de som tror; för juden först, och också för greken.

10:12, Mar 8:38, Jes 53:1, 1 Kor 1:18, 12:3, 1 Th 1:5, 2:13, 1 Joh 5:1, Jak 1:18, Joh 1:12, 3:3, 6:44, 65, 17:2, Apg 13:46

17 Ty i det blir Guds rättfärdighet uppenbarad från tro till tro: såsom det är skrivet, Den rättfärdige skall leva genom tro.

3:21, 4:25, 10:3, Hab 2:4, Gal 3:11, 2 Kor 5:21, Heb 10:14, Fil 3:9, 1 Kor 1:30, Jes 45:25, 54:17, Jer 23:6, 33:16

18 Ty Guds vrede uppenbaras från himlen mot all ogudaktighet och orättfärdighet hos människor, vilka undertrycker sanningen i orättfärdighet; *4:15, 2:3, Psal 5:5, 11:5, Mal 1:3, 2 Th 2:10, 1 Tim 4:1, Apg 4:16, 7:57, Joh 3:19, 7:7, 11:47, Mar 3:5*

19 Ty det man kan veta om Gud är uppenbart i dem; ty Gud har visat *det* för dem. *2:15*

**in them: Or, to them*

20 Ty hans osynliga ting ifrån världens skapelse ses tydligt, det förstås av de ting som är skapade, ja hans eviga makt och Gudom; så att de inte har någon ursäkt:

Psal 19:1

**so that they are: Or, that they may be*

21 Ty, då de kände Gud, ärade de honom inte som Gud, ej heller var de tacksamma; utan blev fåfängliga i sina egna föreställningar, och deras dåraktiga hjärta blev förmörkat.

28, 2 Tim 3:2, Upp 14:7, 1 Mos 6:5, Psal 81:12, Jes 44:9, Ef 4:17, 1 Pet 1:18, 2:9, Apg 26:18

22 Hävdande sig vara lärda, blev de dårar,

Psa 14:1, 1 Tim 6:20, Ord 26:12, 1 Kor 1:19, 3:18

23 Och förändrade den oförgänglige Gudens härlighet till en bild som liknar en dödlig människa, och fåglar, och fyrfotadjur, och krälände djur.

1 Tim 1:17, Joh 1:14, Psa 135:15, Apg 17:29, Upp 9:20

24 Därför överlämnade Gud också dem till orenhet genom deras egna hjärtans begär, till att vanhedra sina egna kroppar med varandra.

Psa 81:12, Hos 4:17, Mat 15:14, Apg 7:42, 14:16, 1 Kor 6:18

25 Vilka bytte ut Guds sanning mot en lögn, och dyrkade och tjänade det skapade mer än Skaparen, som är välsignad för evigt. Amen.

23, 10:3, 1 Th 1:9, 2 Tim 3:2, 1 Kor 10:14

26 Därför överlämnade Gud dem åt skamliga böjelser: ty även deras kvinnor bytte ut det naturliga umgänget mot det som är emot naturen:

1 Mos 19:5, 3 Mos 18:22, 5 Mos 23:17, 1 Tim 1:10, Jud 1:7

27 Och likaså också männen, lämnande det naturliga umgänget med kvinnan, brann i sin lust efter varandra; män *tillsammans* med män, utförande det som är skamligt, och mottagande i sig själva det straff som var befogat för deras villfarelse.

28 Och såsom de inte gillade att behålla Gud i *sina* tankar, så överlämnade Gud dem till ett förkastat sinnelag, till att göra de ting som inte är anständiga;

Psa 14:1, Ord 1:7, 22, Rom 8:7, 2 Th 2:11, 2 Kor 4:4, 13:5

**to retain: Or, to acknowledge*

**a reprobate mind: Or, a mind void of judgment*

29 Varande uppfyllda av all orättfärdighet, otukt, ondska, penninglystnad, elakhet; fulla av avund, mordlust, ordstrider, svek, ondsinhet; skvallrare,

30 Förtalare, Gudshatare, illvilliga, stolta, skrytsamma, uppfinningsrika i ondska, trotsiga mot *sina* föräldrar,

31 Oförståndiga, förrädiska, kärlekslösa mot sina egna, oförsonliga, obarmhjärtiga:

**without natural: Or, unsociable*

32 Vilka, vetande om Guds dom, att de

som utövar sådant förtjänar döden, inte endast gör samma sak, utan har *också* behag till dem som gör *sådant*. *Mar 14:11*
**have pleasure in them: Or, consent with them*

Kapitel 2

1 Även om de som syndar fördömer andra så har de själva ingen ursäkt. 6 Än mindre kan de undfly Guds dom, 9 vare sig de är judar eller hedningar.

14 Hedningarna kommer inte undan, 17 inte heller judarna, 25 omskärelse gynnar inte om man inte håller lagen.

1 Därför är du utan ursäkt, O människa, vem du än är som dömer: ty genom att du dömer en annan, fördömer du dig själv, eftersom du som dömer gör samma saker. *Mat 7:1, Luk 6:37*

2 Men vi vet att Guds dom är sanningsenlig mot dem som utövar sådant.

3 Och tänker du så, O människa, som dömer dem som gör sådant, och *själv* gör detsamma, att du skall undgå Guds dom?
11

4 Eller ringaktar du hans godhets och fördragsamhets och tålmodis rikedomar; ej begripande att Guds godhet leder dig till sinnesändring?

5 Men efter ditt förhärdade och ej ångerfulla hjärta samlar du på dig vrede till vredens dag och Guds rättfärdiga doms uppenbarelse;

Ord 29:1, 2 Mos 14:17, 5 Mos 2:30, Jos 11:20, Rom 9:22, Job 21:30, 2 Pet 2:9, Joh 12:37

6 Som kommer ge var man enligt hans gärningar:

7 För dem, genom *att* tålmodigt fortsätta *att* göra gott, sökande härlighet och ära och odödlighet, evigt liv:

1 Kor 15:58, Mat 13:23, Joh 15:16, Ef 2:10

8 Men för dem som är stridslystna, och inte lyder sanningen, utan lyder orättfärdigheten, ilska och vrede, *10:3, Mar 3:2, Luk 11:54, Gal 1:8, 1 Kor 16:22, 2 Th 1:8, Joh 3:18, Rom 9:22, Jes 64:6, Joh 8:32, 14:6*

9 Bedrövelse och ångest, över varje människas själ som utför ondska, *över* judens främst, men också *över* hedningens;

Joh 3:18

**Gentile: Gr. Greek*

10 Men härlighet, ära, och frid, åt var

man som gör gott, åt juden först, men också åt hedningen: *Joh 6:28*

**Gentile: Gr. Greek*

11 Ty hos Gud finns inget anseende till person.

5 Mos 10:17, 16:19, 2 Krö 19:17, Ord 24:23, Mat 22:16, Apg 10:34, Ef 6:9, Kol 3:25, 1 Pet 1:17

12 Ty så många som har syndat utan lag skall också förgås utan lag: och så många som har syndat med lagen skall bli dömda av lagen;

Luk 10:12, 12:47, Joh 15:22, Rom 3:19, Gal 3:10, Jak 2:10

13 (Ty lagens åhörare *är* inte rättfärdiga inför Gud, utan lagens görare skall rättfärdiggöras. *4:2, 10:5, Gal 3:12*

14 Ty när hedningarna, vilka inte har lagen, av naturen ska göra de ting som lagen innehåller, dessa, ej havande lagen, är *då* en lag för sig själva:

15 Vilket visar lagens gärning skriven i deras hjärtan, deras samvete också vittnande, och *deras* tankar under tiden, anklagande eller också försvarande;)

1:19, Joh 8:9, 1 Joh 3:20

**their conscience also bearing witness: Or, the conscience witnessing with them*

**the meanwhile: Or, between themselves*

16 På den dagen då Gud skall döma människornas hemligheter genom Jesus Kristus enligt mitt evangelium.

17 Se, du kallas en jude, och finner vila i lagen, och stoltserar med Gud, *Joh 5:45*

18 Och vet *hans* vilja, och samtycker till de ting som är mycket bättre, varande skolad från lagen; *2 Tim 3:15*

**approves the things that are more excellent: Or, triest the things that differ*

19 Och är övertygad om att du själv är en vägvisare för de blinda, ett ljus för dem som är i mörker,

Jes 5:21, 56:10, Mat 6:23, 11:25, 15:14, 23:16, Joh 7:47, 9:34, 1 Kor 3:18, 8:1, 4:7, Upp 3:17

20 En uppfostrare för de oförståndiga, en lärare för spädbarn, *du* som har kunskapens och sanningens form i lagen. *6:17, 2 Tim 1:13, 3:5, Kol 2:17, Joh 5:39*

21 Därför, du som lär andra, lär du inte dig själv? Du som predikar att en man inte skall stjäla, stjal *inte* du?

2 Mos 20:15, Mal 1:8, 13

22 Du som säger att en man inte skall

begå otukt, begår *inte* du otukt? Du som avskyr avgudar, begår *inte* du tempelrån?

2 Mos 20:14, 20:3, Jer 3:1, Mat 6:24, Apg 7:39, Mal 3:8,

23 Du som stoltserar med lagen, vanärar *inte* du Gud genom att bryta *mot* lagen?

Jak 2:10, 4:17

24 Ty Guds namn blir smädat bland hedningarna på grund av er, såsom det är skrivet. *Jes 52:5, Hes 36:20, 2 Sam 12:14*

25 Ty omskärelse gynnar sannerligen, om du må hålla lagen: men om du ska vara en lagbrytare, har din omskärelse blivit oomskurenhet.

26 Alltså, om den oomskurne skulle hålla lagens rättfärdighet, skall *då* inte hans oomskurenhet tillräknas som oomskurenhet?

27 Och skall inte oomskurenhet, som är medfött, om det uppfyller lagen, döma dig, som genom bokstaven och oomskurenhet överträder lagen?

28 Ty han är inte en jude, som är det på utsidan; ej heller *av* oomskurenhet, vilket är till utsidan på köttet:

29 Utan han *är* en jude, som är det på insidan, och oomskurenhet *är* till hjärtat, i anden, *och* inte i bokstaven; vars beröm *inte är* av människor, utan av Gud.

Jer 31:33, Hes 32:40, 36:26, Gal 6:15, Joh 3:3, 1:13, Jak 1:18, 1 Kor 12:3, 1 Joh 5:1

Kapitel 3

1 Judarnas privilegium: 3 som de fortfarande inte har gått miste om: 9 skriften övertygar både judar och hedningar om synd: 20 därför rättfärdiggörs inte en enda människa genom laglydnad, 28 utan endast genom tro: 31 och tron upphäver inte lagen utan upprättar den, och är lagens krav på perfektion.

1 Vilken fördel har då juden? Eller vilken nytta *finns* i omskärelsen? *Rom 11:28*

2 Mycket på alla vis: främst, att Guds ord anförtroddes åt dem. *Luk 16:29, 2 Tim 3:15*

3 Ty vad *betyder det* om somliga inte trodde? Skall deras otro göra Guds tro om intet? *9:6, 10:16, 11:1, 2 Tim 2:13*

4 Gud förbjude: nej, låt Gud vara sannfärdig, men var man en lögnare, som det är skrivet, Att du skulle bli rättfärdiggjord i dina ord, och skulle

segra när du döms. *Psa 51:4, Tit 1:2*

5 Men om vår orättfärdighet upphöjer Guds rättfärdighet, vad ska vi säga? Är Gud orättfärdig som vedergäller? (Jag talar som en människa) *9:19*

6 Gud förbjude: ty hur skall Gud då döma världen? *1 Mos 18:25, Job 8:3, Psa 9:8*

7 Ty om Guds sanning har överflödat mer genom min lögn till hans ära; varför blir jag alltjämt också dömd som syndare?

8 Och inte, (som vi falskt blir anklagade för, och som vissa påstår att vi säger,) Låt oss göra ont, att gott må komma? Vilkas fördömelse är rättvis. *6:1, Mat 5:11*

9 Vad nu? Är vi bättre än de? Nej, på inget vis: ty vi har tidigare bevisat både judar och hedningar, att de alla är under synd; *22, Jes 65:5, Luk 7:39, 18:9, 1 Kor 4:7*
**proved: Gr. charged*

10 Såsom det är skrivet, Det finns ingen rättfärdig, nej, inte en enda. *5:19, Psa 14:1*

11 Det finns ingen som förstår, det finns ingen som söker Gud.

12 De har alla vikit av från vägen, de har allesammans blivit fördärvade; det finns ingen som gör gott, nej, inte en enda.

13 Deras strupe är en öppen grav; sina tungor har de brukat till falskhet; huggormsgift är bakom deras läppar:

Psa 5:9, 140:3

14 Vilkas mun är full av förbannelse och bitterhet: *Psa 10:7*

15 Deras fötter är snabba till att utgjuta blod: *Ord 1:16, Jes 59:7*

16 Förödelse och misär är på deras vägar: *Jes 59:7*

17 Och fridens väg har de inte känt:

18 Det finns ingen fruktan för Gud inför deras ögon. *Psa 36:1*

19 Nu vet vi att allt vad än lagen säger, *det* säger den till dem som är under lagen: att varje mun skulle täppas till, och hela världen skulle bli skyldig inför Gud. *9, 2:12, Gal 4:5, 21, 5:18, 3:10, 22, Jak 2:10*

**guilty before God: Or, subject to the judgment of God*

20 Därför skall inget kött rättfärdiggöras i hans åsyn genom lagens gärningar: ty

genom lagen *kommer* kännedomen om synd.

28, 5:19, 10:3, 11:6, Apg 13:39, Gal 2:16, Fil 3:9, Ef 2:8, Tit 3:5, Jak 2:10, Rom 7:7, Gal 2:19, 21, 3:10

21 Men nu har Guds rättfärdighet fristående *från* lag blivit manifesterad, varande omvitnad av lagen och profeterna;

28, 1:17, Jes 45:25, 54:17, Jer 23:6, 33:16, 1 Kor 1:30

22 Ja Guds rättfärdighet *som kommer* av Jesu Kristi tro, till alla och över alla dem som tror: ty det finns ingen åtskillnad: *4:6, 25, 2 Kor 5:21, Joh 14:19, Fil 3:9, Jes 53:11, Upp 19:8, 1 Kor 4:7*

23 Ty alla har syndat, och kommer till korta till Guds härlighet; *5:19, Pre 7:20, 1 Joh 1:8, Jes 64:6*

24 Varande gratis rättfärdiggjorda av hans nåd genom den friköpelse som är i Kristus Jesus:

8:32, 11:6, Tit 3:7, Ef 1:3, 2:6, 2 Tim 1:9, 1 Kor 6:20, 2 Kor 5:21, Jes 53:10, Heb 1:3, 10:14, Joh 19:30, Upp 1:5

25 Vilken Gud har ställt fram *till att vara* en försoning, genom tro på hans blod, för att förkunna sin rättfärdighet genom förlåtelsen av förflutna synder, i enlighet med Guds tålmodighet;

5:9, Apg 2:23, 4:28, 15:18, 1 Mos 50:20, 1 Pet 1:18, Upp 13:8, 5:9, Ef 1:7, Kol 1:14, 20, 1 Joh 4:10, Tit 2:14, Heb 10:19

**set forth: Or, foreordained*

**remission: Or, passing over*

26 För att vid denna tid förkunna sin rättfärdighet: att han skulle vara rättfärdig, och göra honom rättfärdig som tror på Jesus.

4:5, 8:33, 10:3, 11:7, Jes 42:21, 45:21, 43:25, Heb 10:14, Mat 5:48, 3:15, Psa 85:10, Joh 1:17, Apg 13:39

27 *Var är* då skrytandet? Det är utestängt. Av vilken lag? Gärningarnas *lag?* Nej: utan av trons lag.

19, 4:2, 8:30, 9:11, 1 Kor 1:29, 4:7, Gal 6:14, 1:15, Ef 1:3, 11, 2:4, Jak 1:17, Joh 1:12, 6:37, 39, 15:16, 17:2, Apg 13:48,

2 Tim 1:9, 2 Th 2:13, 1 Pet 1:5, Luk 22:32, Jud 1:24, Rom 8:30

28 Ty vi konstaterar att en man rättfärdiggörs genom tro, fristående *från* lagens gärningar.

21, 5:1, 21, 8:3, 11:6, Gal 5:4, 2:21, 1:6, Tit 3:7, Fil 3:9

29 *Är han* enbart judarnas Gud? *Är han* inte också hedningarnas? Jo, hedningarnas också:

30 Ty *det är* en Gud, som skall rättfärdiggöra de omskurna av tro, och

oomskurna genom tro.

1:16, 4:11, 10:12, Gal 2:14, 3:8, 28, 5:6, 6:15, Kol 2:10

31 Gör vi då lagen om intet genom tro?

Gud förbjude: nej, vi upprättar lagen.

26, 4:25, Jes 42:21, 45:21, 43:25, Heb 10:14, Mat 5:48, 3:15, Psa 85:10, Joh 1:17, Apg 13:39, Fil 3:8, 2 Kor 5:21

Kapitel 4

1 Abrahams tro tillräknades honom till rättfärdighet, 10 innan han blev omskuren. 13 Endast genom tro mottar han och hans säd löftet. 16 Abraham är fader till alla som tillhör tron. 24 Också vår tro skall tillräknas oss till rättfärdighet.

1 Vad ska vi då säga att Abraham vår fader, enligt köttet, har uppnått?

9:7, 1 Mos 16:15, Joh 8:33, 37, 44

2 Ty om Abraham blev rättfärdiggjord genom gärningar, har han *därigenom* ära; men inte inför Gud.

3:20, 27, Fil 3:9, Ef 2:9, 1 Kor 1:29, 4:7

3 Ty vad säger skriften? Abraham trodde Gud, och det räknades åt honom till rättfärdighet.

1 Mos 15:6

4 För honom som nu arbetar tillräknas inte lönen *som* av nåd, utan *som* av skuld.

11:6, 35

5 Men för honom som inte arbetar, utan tror på honom som rättfärdiggör den ogudaktige, hans tro blir räknad till rättfärdighet.

24, 3:26, 8:32, 10:3, 9, Apg 13:39, Gal 2:16, Fil 3:9, 1 Tim 1:14

6 Såsom också David beskriver välsignelsen över den man, åt vilken Gud tillräknar rättfärdighet fristående från gärningar,

9, Gal 3:8, 14, Ef 1:3, Rom 3:28, 5:19, Jes 45:24, 54:17, Jer 23:6, 33:16, 1 Kor 1:30, 2 Kor 5:21, 2 Tim 1:9

7 Sägande, Välsignade är de vilkas lagbrott är förlåtna, och vilkas synder är övertäckta.

Psa 32:1

8 Välsignad är den man vilken Herren inte ska tillräkna synd till.

9 Kommer då denna välsignelse *endast* över de omskurna, eller också över de oomskurna? Ty vi säger *ju* att tro räknades åt Abraham till rättfärdighet.

3:29, 9:23, 10:12, 15:8, Gal 3:14, 26, Ef 2:11, 3:8, Kol 3:11

10 Hur blev den då tillräknad? När han var i omskurenhet, eller i oomskurenhet? Inte i omskurenhet, utan i oomskurenhet.

1 Mos 17:24

11 Och han fick omskärelsens tecken, ett sigill på trons rättfärdighet som *han redan hade* som omskuren: att han skulle vara fadern till alla dem som *är* troende, även om de inte är omskurna; att rättfärdighet också skulle tillräknas till dem:

2:28, 9:30, 1 Mos 17:10, 5 Mos 30:6, Gal 3:7, 29, 6:16

12 Och de omskurnas fader, till dem som inte endast är från de omskurna, utan vilka likaså vandrar i fotspåren av den tro från vår fader Abraham, som *han redan hade* som omskuren.

9:6, Mat 3:9, Joh 8:39, Gal 4:22, Ord 2:20, 1 Pet 2:21

13 Ty det löftet, att han skulle bli världens arvinge, *var* inte till Abraham, eller till hans säd, genom lag, utan genom trons rättfärdighet.

Gal 3:16, 29, Psa 2:8, 72:11, 1 Kor 3:21

14 Ty om de som är av lag *är* arvingar, är tro värdelöst, och löftet omintetgjort:

16, 3:31, Gal 3:18, 5:4, Heb 7:19

15 Ty lagen åstadkommer vrede: ty där ingen lag finns, *finns* ingen överträdelse. 3:19, 5:13, 20, 7:7, 2 Ku 22:13, 1 Kor 15:56, Gal 3:10, 19, 1 Tim 1:9, Ef 5:6, Kol 3:6, Jak 2:10, Fil 3:9, Kol 2:10

16 Därför *är det* av tro, att *det skulle vara* av nåd; att löftet skulle vara bergsäkert för hela *hans* säd; inte enbart för den säd som är av lagen, utan också för den *säd* som är av Abrahams tro; vilken är allas vår fader,

11, 3:24, 9:8, 11:6, Ef 2:4, 8, Tit 3:7

17 (Såsom det är skrivet, Jag har gjort dig till en fader för många nationer,) inför honom som han trodde, *ja* Gud, som gör de döda levande, och kallar de ting som inte är som om de vore till.

1 Mos 17:5, Joh 5:21, 25, Ef 2:1, Apg 15:18, Rom 8:29, Jes 43:6, 1 Kor 1:28, 1 Pet 2:10, Joh 10:16, 17:20

**before him: Or, like unto him*

18 Vilken emot *allt* hopp trodde i hopp, att han skulle bli fadern för många nationer, enligt det som var talat, Så skall din säd bli.

1 Mos 15:5

19 Och varande ej svag i tro, tänkte han inte på sin redan döda kropp, då han var runt hundra år gammal, ej heller på Saras döda moderliv:

20 Han vacklade inte vid Guds löfte i

otro; utan blev stark i tro, givande Gud äran;

Dan 10:19, Jes 35:4, 2 Tim 2:1, 1:9, Ef 1:3, 11, Rom 8:28, 9:16, 2 Th 2:13, Joh 8:56, 1 Kor 1:26, 29, 4:7

21 Och varande fullt övertygad om att, vad han hade lovat, var han också mäktig att genomföra.

8:38, 2 Tim 1:12, Heb 11:19, Dan 4:35, Jes 46:9, Apg 4:28

22 Och följaktligen räknades det åt honom till rättfärdighet. 3

23 Nu blev detta inte skrivet endast för hans skull, att det tillräknades åt honom;

24 Utan också för oss, åt vilka det skall bli tillräknat, om vi *ska* tro på honom som uppväckte Jesus vår Herre från de döda; 10:9

25 Vilken utlämnades för våra brott, och uppväcktes igen för vår rättfärdiggörelse.

8:32, Jes 53:5, 10, 2 Kor 5:21, Joh 14:19, Ef 2:4, 1 Pet 3:18, Tit 2:14, Heb 4:14, 10:12, 9:12, Gal 1:4, 1 Kor 15:17, Upp 1:5, 5:9

Kapitel 5

1 Frid med Gud genom rättfärdiggörelse i Kristus genom tro, 2 och glädje i hoppet, 8 att vi, Guds utvalda, försonades av Kristi blod när vi ännu var fiender, 10 och nu när vi är försonade, än mycket mer kommer bli räddade av att han lever. 12 Liksom synd och död kom genom Adam, 17 kom än mycket mer segrande rättfärdighet och liv genom Kristus. 20 Där synd överflödade, överflödade nåd mycket mer.

1 Därför, varande rättfärdiggjorda genom tro, har vi frid med Gud genom vår Herre Jesus Kristus: *Ef 2:14, Joh 14:27, 16:33, 19:30*

2 Av vilken vi också genom tro har tillträde till den nåd som vi står i, och vi gläds i hopp om Guds härlighet.

3 Och inte nog med *det*, utan vi gläds även i lidanden: vetande, att lidande formar uthållighet;

4 Och uthållighet *formar* erfarenhet; och erfarenhet *formar* hopp:

5 Och *vårt* hopp gör oss inte skamsna; ty Guds kärlek är utgjuten i våra hjärtan av den Helige Anden som är given oss.

8:35, Jes 43:4, 45:17, Jer 31:3, Gal 4:6, Tit 3:5, Luk 12:32, Joh 15:13, 10:11, 27, 6:37, 13:1, 17:24, Ef 2:4, Upp 1:5

6 Ty då vi alltjämt var utan styrka, dog Kristus för ogudaktiga när tiden var inne.

Joh 6:63, 15:5, 1 Kor 2:14, Ef 2:1, Kol 2:13, Tit 3:3, Mat 19:26, Jes 53:5, 11, Ef 2:5, Tit 2:14, Upp 1:5, 1 Tim 1:15, Gal 4:4, 1 Pet 1:20

**in due time: Or, according to the time*

7 Ty för en rättfärdig man kommer knappt någon att dö: det kan dock hända att vissa skulle våga dö för en god man. *2 Sam 18:3*

8 Men Gud uppvisar sin kärlek mot oss, i det att, medan vi än var syndare, dog Kristus för oss. *Ef 1:6, 2:7, 1 Pet 3:18, 1 Joh 4:10*

9 Mycket mer, varande nu rättfärdiggjorda av hans blod, skall vi genom honom bli räddade från vreden.

1, 3:24, 8:30, Tit 3:7, Ef 1:7, Kol 1:14, 1 Th 1:10

10 Ty om, när vi var fiender, vi försonades med Gud av hans Sons död, mycket mer, varande försonade, skall vi *då* räddas av hans liv.

4:25, 8:7, 30, Kol 1:21, 2 Krö 29:24, Heb 1:3, 2:17, 7:25, 10:14, Joh 14:19

11 Och inte nog med *det*, utan vi gläder oss också i Gud genom vår Herre Jesus Kristus, av vilken vi nu har fått försoningen.

12 Ty, liksom synd kom in i världen genom en man, och död genom synd; och så kom död över alla människor, eftersom att alla har syndat:

19, 6:23, 1 Mos 2:17, 3:6, 1 Kor 15:21, 1 Joh 1:8, Job 14:4, 15:14, 25:4, Psa 51:5, 1 Mos 6:5, Rom 7:18, Ef 2:2

**for that: Or, in whom*

13 (Ty synd var i världen innan lagen *gavs*: men synd tillräknas inte när det inte finns någon lag. 4:15

14 Ändå härskade döden från Adam till Moses, även över dem som inte hade syndat i likhet med Adams överträdelse, vilken är förebilden till honom som skulle komma. 8:20, Mat 1:21

15 Men överträdelsen *är* inte på samma vis, såsom den fria gåvan. Ty om många har dött genom en *mans* överträdelse, mycket mer har Guds nåd, och gåvan av nåd, av en man, Jesus Kristus, överflödat till många.

12, Ef 2:8, Rom 6:23, 1 Joh 4:9, 5:11, Jes 53:11, Mat 20:28, 26:28, Joh 6:37, 17:2, 2 Tim 2:10, Upp 13:8, Rom 8:33, 2 Th 2:13

16 Och såsom *det* var genom en som syndade, *så är det* inte med gåvan: ty domen *kom* av en *man* till fördömelse, men den fria gåvan av många överträdelser till rättfärdiggörelse.

1 Mos 3:6, Jes 43:25, 44:22, Apg 13:38

17 Ty om av en mans överträdelse död härskade genom en; mycket mer skall de som mottar överflödande nåd och *får* rättfärdighet *som* gåva härskas i liv genom en, Jesus Kristus.)

6:23, 1 Kor 15:21, Jes 61:10, Fil 3:9, 1 Pet 2:9, 1 Joh 5:4
**by one mans offence: Or, by one offence*

18 Därför, liksom *domen kom* över alla människor till fördömelse av en *mans* överträdelse; likaså *kom den fria gåvan* av en *mans* rättfärdighet över alla människor till rättfärdiggörelses liv.

1 Kor 15:22, Apg 13:46, 22:15, Kol 3:11, Gal 3:28, Upp 5:9
**by the offence of one: Or, by one offence*

**righteousness of one: Or, by one righteousness*

19 Ty såsom många blev syndare av en mans olydnad, så skall många bli gjorda rättfärdiga av en *mans* lydnad.

12, 1 Kor 15:22, Fil 2:8, 2 Kor 5:21, Jes 53:10, Ef 1:6, 2:4, Tit 2:14, 1 Pet 2:21, Ef 5:25, Joh 6:39

20 Vidare kom lagen in, att överträdelsen skulle överflöda. Men där synd överflödade, *där* överflödade nåd mycket mer.

3:19, 4:15, 7:5, Gal 3:19, Hes 16:60, 36:25, Mik 7:18, Luk 15:18, Apg 9:1, 18:13, Ef 1:6, 2:4, Tit 3:3, Psa 136:1

21 Så att liksom synd har härskat till död, så skulle också nåd härskas genom rättfärdighet till evigt liv av Jesus Kristus vår Herre.

12, Joh 1:17, Heb 4:16, 1 Pet 5:10, Jes 45:21, Joh 10:28, Rom 5:17, 6:23, 8:33, 11:6, Fil 3:9, 2 Kor 5:21

Kapitel 6

1 Vi må inte leva i synd, 2 ty vi är döda för den, 3 vilket vårt dop visade. 12 Låt inte längre synden härskas, 18 eftersom vi har överlämnat oss som tjänare åt rättfärdigheten, 23 och eftersom syndens lön är död.

1 Vad skall vi då säga? Skall vi fortsätta i synd, att nåd må överflöda?

15, 3:5, Gal 5:13, 1 Pet 2:16

2 Gud förbjude. Hur skall vi, som är döda för synd, alltså *kunna* leva i den?

8, 1 Mos 39:9, 1 Joh 3:9

3 Vet ni inte, att så många av oss som har blivit döpta till Jesus Kristus har blivit döpta till hans död?

16, 7:1, 1 Kor 6:19, 9:24, 2 Kor 13:5, Jak 4:4, 1 Joh 2:15, Kol 3:1, 1 Pet 3:21, Gal 2:20

**were: Or, are*

4 Ty vi är begrävda med honom till död genom dop: att liksom Kristus blev uppväckt från de döda av Faderns

härlighet, likaså skulle också vi vandra i *ett* nytt liv.

9, 19, 12:1, 13:14, Kol 1:9, 2:11, 3:1, Fil 1:21, 2 Kor 5:17, Gal 5:16, 6:15, Ef 4:17, 22, 5:8, 1 Pet 4:1, 2 Pet 1:4, 1 Joh 2:6

5 Ty om vi har blivit planterade tillsammans i hans döds likhet, skall vi också bli *lika honom* i hans

uppståndelse: 8, Fil 3:10, Mat 15:13, Joh 12:24

6 Vetande detta, att vår gamla människa är korsfäst med *honom*, att syndens kropp skulle förgöras, att vi hädanefter inte skulle tjäna synd.

12, 22, 7:24, Gal 2:20, 5:24, 6:14, Ef 4:22, Kol 3:5, 2:11, Joh 8:34

7 Ty han som är död är befriad från synd.

2, 7:2, 4, 8:1, Kol 3:1, 1 Pet 4:1

**freed: Gr. justified*

8 Om vi nu är döda tillsammans med Kristus, *så* tror vi också att vi skall leva tillsammans med honom:

5, 2 Tim 2:11, Kol 3:3, Joh 14:19, Jes 53:10, Upp 1:5

9 Vetande att Kristus varande uppväckt från de döda, inte mer dör; döden har inte längre makt över honom.

14, Apg 2:24, Heb 2:14

10 Ty i det att han dog, dog han för synd en enda gång slutgiltigt: men i det att han lever, lever han för Gud.

8:3, 14:7, 2 Kor 5:21, Joh 19:30, Upp 1:5, Heb 1:3, 7:25

11 Räkna likaså också er själva verkligen vara döda för synd, men levande för Gud genom Jesus Kristus vår Herre.

1 Kor 6:20, Gal 2:19, Kol 3:3, Rom 6:23, 5:1, Ef 2:7, Fil 1:11, 4:7, Kol 3:17

12 Låt därför inte synd råda i er dödliga kropp, att ni skulle lyda den i dess lustar. Gal 5:16

13 Överlåt ni ej heller era kroppsdelar *såsom* orättfärdighetens verktyg till synd: utan överlämna er själva åt Gud, såsom de som har blivit levande från de döda, och era kroppsdelar *som* rättfärdighetens verktyg för Gud.

16, 19, 7:5, 23, 2 Kor 10:4, Jes 55:7, 1 Kor 6:20, Rom 12:1, 6:11, Luk 15:24, 32, Ef 2:5, 5:14, 1 Pet 2:24, 4:2

**instruments: Gr. arms, or weapons*

14 Ty synd kommer inte härskas över er: ty ni är inte under lag, utan under nåd.

5:21, 7:4, 8:2, Gal 4:4, 5:1, 18, Rom 11:6

15 Vad då? Skall vi synda, i och med att vi inte är under lagen, utan under nåd?

Gud förbjude. 1, 3:8, 2 Kor 7:1, Gal 2:18, Fil 3:7

16 Vet ni inte, att den ni överlämnar er själva åt till underkastelse *som* tjänare, hans tjänare är ni, den ni underkastar er; antingen synd till död, eller underkastelse till rättfärdighet? 12, Mat 6:24
17 Men Gud vare tack, att ni var syndens slavar, men har från hjärtat hörsammat den form av lära som blev överlämnad åt er.

2 Th 2:13, Apg 13:48, 16:14, 1 Joh 5:1, Jak 1:18, Joh 1:12, 3:3, 6:37, 45, 10:27, Hes 36:26, Jer 32:40, 31:33

*which was delivered you: Gr. whereto ye were delivered

18 Varande nu befriade från synd, blev ni rättfärdighetens slavar.

14, Psa 116:16, Joh 8:36, Jes 54:17

19 Jag talar på människors vis på grund av ert köotts svaghet: ty liksom ni har överlämnat era kroppsdelar *som* slavar åt orenhet och åt överträdelse till överträdelse; så överlämna nu *istället* era kroppsdelar *som* slavar åt rättfärdighet till helighet. 1 Kor 6:11, Ef 2:2, Kol 3:5, 1 Pet 4:2

20 Ty då ni var syndens slavar, var ni fria från rättfärdighet. 16, Joh 8:34

*from righteousness: Gr. to righteousness

21 Vilken frukt hade ni då i det som ni nu skäms över? Ty slutet på sådant *är* död.

7:5, Ord 1:31, 5:10, 9:17, Jer 17:10, Gal 6:7, Ezr 9:6, Job 42:6, Hes 36:31, 16:62, Jer 31:19, Luk 15:17, Jak 1:15

22 Men havande nu gjorts fria från synd, och havande blivit slavar åt Gud, har ni er frukt till helighet, och slutet *är* evigt liv.

18, 8:2, 2 Kor 3:17, Joh 15:16

23 Ty syndens lön *är* död; men Guds gåva *är* evigt liv genom Jesus Kristus vår Herre.

5:12, 1 Mos 2:17, Rom 5:17, Joh 10:28, 17:2, Ef 2:8

Kapitel 7

1 Lagen har endast makt över en man så länge som han lever, 2 såsom med äktenskapet. 4 Och vi är döda för lagen. 7 Likväl är lagen inte synd, 12 utan helig, rätt och god, 16 vilket Paulus erkänner, och var bedrövad eftersom han inte kunde hålla den.

1 Vet ni inte, bröder, (ty jag talar till dem som kan lagen,) att lagen har makt över en man så länge han lever? Gal 2:19

2 Ty den kvinna som har en make är av lagen bunden till *sin* make så länge han

lever; men om maken ska ha dött, är hon fri från lagen till *sin* make. 1 Kor 7:39

3 Alltså, om hon nu har gift sig med en annan man, medan hennes make lever, skall hon kallas äktenskapsbryterska: men om hennes make ska ha dött, är hon fri från den lagen; så att hon inte är en äktenskapsbryterska, fastän hon har gift sig med en annan man. Mat 5:32, 1 Sam 25:39

4 Därför, mina bröder, har likaså ni blivit döda för lagen genom Kristi kropp; att ni skulle vara gifta med en annan, *ja* med honom som är uppväckt från de döda, att vi skulle frambringa frukt åt Gud.

6:22, Mat 19:5, 2 Kor 11:2, Fil 1:11, Kol 1:6, 10, Ef 2:4, 10

5 Ty när vi var i köttet, *kom* syndens böjelser, som var av lagen, *och* verkade i våra kroppsdelar till att frambringa frukt åt döden. Joh 3:6, Ef 2:1, Rom 3:20, 5:20, 7:8, 6:21

*motions: Gr. passions

6 Men nu är vi befriade från lagen, det varande dött vari vi hölls fångna; att vi skulle tjäna i *en* ny ande, och inte *i* den gamla bokstaven.

4, Gal 3:13, 4:5, 2 Kor 3:6, 5:17, Hes 11:19, 36:26

*that being dead wherein: Or, being dead to that

7 Vad skall vi då säga? *Är* lagen synd? Gud förbjude. Nej, jag hade inte känt synden, utom av lagen: ty jag hade inte känt lusten, om inte lagen hade sagt, Du skall inte ha begär.

8, 11, 13, 2 Mos 20:17, 1 Mos 3:6, Rom 3:20, Psa 19:7

*lust: Or, concupiscence

8 Men synd, tagande tillfälle genom budet, åstadkom alla slags begär i mig. Ty utan lagen *var* synden död. Jak 1:14

9 Ty en gång var jag vid liv utan lagen: men när budet kom, upplivades synden, och jag dog.

10 Och budet, som *var tillsatt* till liv, fann jag *vara* till död.

11 Ty synd, tagande tillfälle genom budet, bedrog mig, och dödade *mig* genom det. 8, 13, Jer 17:9, Ef 4:22

12 Lagen *är* alltså helig, och budordet heligt, och rättfärdigt, och gott.

13 Har då det som är gott blivit död för mig? Gud förbjude. Utan synden, att den skulle uppvisas *som* synd,

åstadkommande död i mig genom det som är gott; att synden genom budet skulle bli övermåttan syndig. 3:20

14 Ty vi vet att lagen är andlig: men jag är köttslig, såld under synden.

18, 23, 3 Mos 19:18, 5 Mos 6:5, Mat 5:28, Jes 6:5, 64:6

15 Ty jag tillåter inte det som jag gör: ty det jag önskar att göra, det gör jag inte; men det som jag hatar, det gör jag.

Gal 5:17, Psa 65:3, Pre 7:20, Jak 3:2, 1 Joh 1:7

**allow: Gr. know*

16 Om jag nu gör det som jag inte önskar, instämmer jag med lagen att *den är god*.

17 Således är det nu inte längre jag som gör det, utan synden som bor i mig. 20

18 Ty jag vet att i mig (det vill säga, i mitt kött,) bor inte något gott: ty att vilja göra finns hos mig; men att fullgöra det som är gott finner jag inte.

5:12, 19, 1 Mos 6:5, 8:21, Job 14:4, 15:14, 25:4, Psa 51:5, Jes 64:6, Mar 7:21, Luk 11:13, Ef 2:1, Tit 3:3, Joh 3:6, Gal 5:17, Fil 2:13

19 Ty det goda som jag vill, *det* gör jag inte: men det onda som jag inte vill, det gör jag. 15, Mat 26:41, Mar 14:38

20 Om jag nu gör det jag inte vill, är det inte längre jag som gör det, utan synden som bor i mig. 17

21 Jag finner alltså en lag, att, då jag vill göra gott, finns ondska hos mig.

18, 8:7, Gal 5:17

22 Ty jag gläder mig i Guds lag till den inre människan:

2:29, Psa 1:2, Ef 3:16, Fil 3:3, Jer 32:40, Hes 36:26

23 Men jag ser en annan lag i mina kroppsdelar, som strider mot lagen i mitt sinne, och gör mig till fånge till syndens lag som är i mina kroppsdelar. *5, 21, Joh 8:34*

24 O eländiga människa som jag är! Vem skall rädda mig från denna dödens kropp? *8:26, Jer 13:23, 1 Kor 10:14, 2 Tim 4:18, Tit 2:14*

25 Jag tackar Gud genom Jesus Kristus vår Herre. Alltså tjänar jag nu själv Guds lag med sinnet; men med köttet syndens lag. *15, 6:14, 17, 1 Kor 15:57, 2 Kor 12:9, Gal 5:17*

Kapitel 8

1 Ingen fördömelse för dem som är i Kristus. 5 Vad för skada köttet orsakar och vad för gott Anden gör. 14 Om att vara Guds barn och arvingar. 19 Om Guds härliga förlossning som alla ting längtar efter, 29 som var förordnad av Gud. 30 Guds orubbliga och fullkomliga frälsning av sitt folk i Kristus. 38 Vad kan skilja oss från Guds kärlek?

1 Ty *det finns* nu ingen fördömelse för dem som är i Kristus Jesus, vilka inte vandrar enligt köttet, utan enligt Anden. *3:24, 4:7, 1 Kor 1:30, 15:22, 2 Kor 5:21, Fil 3:9, Rom 8:4, 14, Gal 5:25, Tit 2:14*

2 Ty livets Andes lag i Kristus Jesus har gjort mig fri från syndens och dödens lag.

5:21, 6:18, 22, Joh 8:32, 36, 2 Kor 3:17, Gal 2:19, 5:1

3 Ty vad lagen inte kunde göra, i det att den var kraftlös genom köttet, Gud sändande sin egen Son i syndigt kött gestalt, och angående synd, fördömde synd i köttet:

3:20, 8:32, Apg 13:39, Gal 3:21, Joh 3:14, 19:30, 1 Pet 2:24
**for sin: Or, by a sacrifice for sin*

4 Att lagens rättfärdighet skulle uppfyllas i oss, vilka inte vandrar enligt köttet, utan enligt Anden. 8:1, 2 Kor 5:21

5 Ty de som är enligt köttet tänker på köttsliga ting; men de som är enligt Anden *på* tingen som hör till Anden.

Joh 3:6, 1 Kor 2:14, Kol 3:1

6 Ty att vara köttsligt sinnad *är* död; men att vara andligt sinnad *är* liv och frid.

5:19, 1 Kor 15:22, 47

**to be carnally minded: Gr. the minding of the flesh*

**to be spiritually minded: Gr. the minding of the spirit*

7 Eftersom det köttsliga sinnet *är* fiendskap mot Gud: ty det är inte underordnat Guds lag, sannerligen kan det inte heller vara *det*. 5:12, Joh 7:7

**the carnal mind: Gr. the minding of the flesh*

8 Alltså kan inte de som är i köttet behaga Gud. Joh 3:3, 6, 18, 1 Kor 16:22

9 Men ni är inte i köttet, utan i Anden, om så vara att Guds Ande bor i er. Om nu någon man inte har Kristi Ande, är han inte hans. 16, 1 Joh 5:1, Gal 4:6

10 Och om Kristus *är* i er, *är* kroppen död som följd av synden; men Anden *är* liv som följd av rättfärdigheten. 5:21

11 Men om hans Ande som uppväckte

Jesus från de döda bor i er, skall han som uppväckte Kristus från de döda också göra era dödliga kroppar levande genom sin Ande som bor i er. *1 Kor 15:53, 2 Kor 5:4*
**by his spirit: Or, because of his spirit*

12 Därför, bröder, är vi inte skuldsatta till köttet, att leva enligt köttet. *1 Kor 6:19*

13 Ty om ni lever enligt köttet, skall ni dö: men om ni genom Anden dödar kroppens gärningar, skall ni leva.
6:23, 8:2, Tit 2:12, 1 Pet 2:11, Ef 4:30

14 Ty så många som leds av Guds Ande, de är Guds söner. *17, Gal 5:18, Fil 3:3*

15 Ty ni har inte åter fått träldomens ande till rädsla; utan ni har fått barnskapets Ande, i vilken vi ropar, Abba, Fader. *Heb 2:15, Gal 4:6, Ef 1:5, 11*

16 Anden själv vittnar med vår ande, att vi är Guds barn: *1 Joh 4:13, 3:19, 5:10, 2 Kor 1:22*

17 Och om barn, då arvingar; Guds arvingar, och medarvingar med Kristus; om så vara att vi lider med *honom*, att vi också må förhärligas med *honom*.
29, 5:9, 17, Apg 26:18, Gal 3:29, 4:7, Ef 3:6, Tit 3:7, Heb 1:14, 1 Pet 1:4, Joh 17:24, 1 Kor 3:22, Fil 1:29, 2 Tim 2:10

18 Ty jag tänker att den här tidens lidanden inte är värda att jämföras med den härlighet som skall uppenbaras på oss. *Kol 3:4, 2 Th 2:14, 1 Pet 4:13*

19 Ty varelsen väntar med innerlig längtan på Guds söners manifestation. *23*

20 Ty varelsen blev betvingad till fördärv, inte frivilligt, utan till följd av honom som har betvingat *den*, i förväntan, *1 Mos 3:17*

21 Eftersom varelsen också själv skall bli befriad från förgängelsens fångenskap till Guds barns härliga frihet.
2 Pet 3:13, Upp 22:3

22 Ty vi vet att hela skapelsen stönar och tillsammans lider i smärta intill nu.
**the whole creation: Or, every creature*

23 Och inte endast *de*, utan också vi själva, som har Andens förstlingsfrukter, också vi själva stönar inom oss själva, väntande på barnskapet, nämligen, vår kropps upprättelse.
15, 26, 5:5, 7:24, 2 Kor 5:2, 5, Ef 1:14, 4:30

24 Ty vi är räddade genom hopp: men *ett*

hopp som man ser är inte hopp: ty det en man *redan* ser, varför ska han *då* fortfarande hoppas?

5:2, 12:12, 15:4, 13, 2 Th 2:16, 2 Kor 4:18, 5:7, Heb 11:1
25 Men om vi hoppas på det vi inte ser, väntar vi på *det* med tålmod.

26 Likaså hjälper också Anden våra svagheter: ty vi vet inte vad vi skulle be om såsom vi bör: men Anden själv medlar för oss med utsägliga suckar.

27 Och han som undersöker hjärtan vet vad Andens sinne *är*, eftersom han medlar för de heliga enligt Guds *vilja*.
Ef 2:18

**because: Or, that*

28 Och vi vet att alla ting samverkar till det bästa för dem som älskar Gud, för dem som är de kallade enligt *hans* avsikt.
1 Mos 50:20, Apg 4:27, 15:18, Psa 115:3, Jes 46:9, 45:7, 1 Joh 4:10, 19, Rom 1:6, 9:24, Gal 1:15, 1 Kor 1:24, 26, 2 Tim 1:9, 2 Th 2:13

29 Ty *dem* vilka han i förväg har känt, *dem* har han också förutbestämt att bli formade till sin Sons avbild, att han skulle vara den förstfödde bland många bröder.

Jer 1:5, 2 Tim 2:19, 1 Pet 1:2, Mat 7:23, Upp 13:8, Ef 1:5, 11, Heb 2:11, Upp 1:5

30 Dessutom, *dem* vilka han förutbestämde, dem kallade han också: och *dem* vilka han kallade, dem rättfärdiggjorde han också: och *dem* vilka han rättfärdiggjorde, dem förhärligade han också.

9:23, Ef 1:5, 1 Kor 1:24, 26, 30, Rom 3:24, 2 Th 2:14

31 Vad ska vi då säga inför dessa ting? Om Gud *är* för oss, vem *kan då* vara mot oss?

9:16, 19, 11:5, Psa 115:3, Joh 1:13, 6:37, 39, 44, 10:28, 15:16, 17:2, 24, Jak 1:18, Jer 32:40, Mar 13:20, Ef 1:3, 11, Upp 17:14, 2 Tim 1:9, 2 Th 2:13, Gal 1:15, Jer 31:3, Jes 43:1, 1 Kor 1:27, 30, 4:7, Luk 22:32, 1 Pet 1:5

32 Han som inte undanhöll sin egen Son, utan överlämnade honom för oss alla, hur skall han *då* inte också gratis skänka oss alla ting med honom?

4:25, 5:8, 6:23, 2 Kor 5:21, Jes 53:10, 1 Joh 4:10, Joh 10:11, 15, 29, 15:13, Ef 5:25, Apg 20:28, Tit 2:14, 1 Pet 2:9, Ef 2:4

33 Vem skall komma med någon anklagelse mot Guds utvalda? *Det är* Gud som rättfärdiggör.

3:24, 5:19, Tit 3:7, Jes 54:17, 2 Kor 5:21, 1 Kor 1:30

34 Vem är han som fördömer? *Det är Kristus som dog, ja fastmer, som också uppväcktes igen, och som även är på Guds högra sida, och som också medlar för oss.*

1, 4:25, 5:10, Joh 14:19, 17:2, 20, 19:30, Jes 42:4, Gal 1:4, Ef 1:7, 2:6, Kol 1:14, Heb 1:3, 7:25, 9:14, 10:14

35 Vem skall skilja oss från Kristi kärlek? *Skall bedrövelse, eller ångest, eller förföljelse, eller hungersnöd, eller nakenhet, eller fara, eller svärd?*

9:13, Jer 31:3, Joh 6:37, 10:28, 13:1, 17:2, 9, 23, Jes 43:4, Psa 136, 2 Th 2:13, 16, Heb 12:6, Upp 1:5

36 Såsom det är skrivet, För din skull blir vi dödade hela dagen lång; vi räknas som slaktfår.

Psa 44:22

37 Nej, i alla dessa saker är vi mer än segrare genom honom som älskade oss.

1 Kor 15:57, 1 Joh 4:4, 5:1, 4, Gal 2:20, Ef 5:2, 25

38 Ty jag är övertygad om, att varken död, eller liv, eller änglar, eller makthavare, eller makter, eller nuvarande ting, eller kommande ting,

39 Eller höghet, eller djuphet, eller något annat skapat, skall kunna skilja oss ifrån Guds kärlek, som är i Kristus Jesus vår Herre.

29, 35, Ef 1:4, 2:4, 2 Th 2:13, Joh 10:28, Luk 12:32, 15:4, Apg 13:48, Psa 115:3, Jes 46:9

Kapitel 9

1 Paulus är ledsen över judarna. 6 Inte alla av Abrahams avkomlingar är löftets barn. 10 Exemplet med Jakob och Esau. 18 Gud visar barmhärtighet mot vem han vill.

21 Liksom krukmakaren gör vad han vill med leran.

25 Hedningarnas kallelse och judarnas förkastande var förutsagt av profeterna. 32 Judarna förkastades eftersom de sökte rättfärdighet genom egen laglydnad i stället för genom tro till Kristus.

1 Jag säger sanningen i Kristus, jag ljuger inte, mitt samvete vittnar med mig i den Helige Anden,

2 Att jag har stor sorg och beständig smärta i mitt hjärta.

3 Ty jag kunde önska att jag själv vore förbannad från Kristus för mina bröder, mina landsmän enligt köttet:

**accursed: Or, separated*

4 Vilka är israeliter; vilka barnskapet tillhör, och härligheten, och förbunden, och givandet av lagen, och tjänsten till

Gud, och löftena;

**covenants: Or, testaments*

5 Dem tillhör fäderna, och från dem kom Kristus enligt köttet, vilken är över alla, Gud, välsignad i evighet. Amen.

Jes 7:14, 9:6, Joh 1:1, 14, 10:30, 14:9, 1 Tim 3:16, 6:15, Upp 19:16, Kol 1:16, 2:9, Fil 2:6, 1 Joh 5:7, Mik 5:2, Heb 1:8, Upp 1:8, 11, 18

6 Men *det är* inte så att Guds ord har blivit om intet. Ty inte *är* de alla Israel, som är av Israel:

11:1, 7, 2:28, 4 Mos 23:19, Fil 3:3, Gal 6:16, 1 Kor 1:24

7 Ej heller *är de* allesammans barn, eftersom de är Abrahams säd: utan, I Isak kommer din säd uppkallas.

1 Mos 21:12, Joh 8:37, 44

8 Det vill säga, De som är köttets barn, *de är* inte Guds barn: utan *det är* löftets barn som räknas för säd.

Joh 3:6, Gal 4:22, 28, 3:26, Joh 1:13, 1 Joh 3:1

9 Ty detta *är* löftesordet, Vid denna tid skall jag komma, och Sara skall ha en son.

1 Mos 17:21, 18:10, 14

10 Och inte endast *detta*; utan när också Rebecka hade blivit gravid av en, *ja* av vår fader Isak;

1 Mos 25:21

11 (Ty *barnen* varande ännu inte födda, havande gjort varken gott eller ont, att Guds avsikt enligt utkorelsen skulle stå fast, inte av gärningar, utan av honom som kallar;)

8:28, 11:5, 7, Jes 14:24, 23:9, 46:10, 2 Tim 1:9, 1 Th 1:4, Ef 1:4, 9, 2:9, Tit 3:5, Gal 1:15, Apg 9:1, 1 Kor 1:24

12 Blev det sagt till henne, Den äldre skall tjäna den yngre.

1 Mos 25:23, 2 Sam 8:14, 1 Kor 15:47

**elder: Or, greater*

**younger: Or, lesser*

13 Som det är skrivet, Jakob har jag älskat, men Esau har jag hatat.

Mal 1:2

14 Vad ska vi då säga? *Finns det* orättfärdighet hos Gud? Gud förbjude.

Job 8:3, 35:2

15 Ty han säger till Moses, Jag skall visa barmhärtighet mot den jag ska visa barmhärtighet mot, och jag skall förbarma mig över den jag ska förbarma mig över.

2 Mos 33:19, Psa 115:3, Dan 4:35, Gal 1:15, Apg 9:1, Jer 1:5, 31:3, 2 Tim 1:9, Tit 3:5

16 *Det beror* då alltså inte på honom som vill, eller på honom som springer, utan

på Gud som visar barmhärtighet.

11, Joh 1:13, Jak 1:18, 1 Kor 1:26, 4:7, Ef 2:4, 1 Pet 2:9, 2 Sam 7:14, Jer 32:40

17 Ty skriften säger till farao, Ja för detta syfte har jag uppväckt dig, att jag skulle visa min makt på dig, och att mitt namn skulle bli förkunnat över hela jorden.

2 Mos 9:16, 14:17, Ord 16:4

18 Alltså visar han barmhärtighet mot vem han vill, och vem han vill förhärdar han.

15, 21, 11:7, Psa 136, 2 Mos 4:21, Joh 12:37, 5 Mos 2:30, Jos 11:20, 2 Th 2:11

19 Du kommer då säga till mig, Hur kan han *då* fortfarande skuldbelägga oss? Ty vem har stått emot hans vilja?

Jes 46:9, Dan 4:35, Psa 115:3, Apg 4:28, 1 Mos 50:20

20 Nej utan, O människa, vem är du som säger emot Gud? Skall det formade säga åt honom som har format *det*, Varför har du gjort mig så här?

Job 33:13, 40:2, 8, 1 Kor 1:20, Jes 29:16, 45:9, Joh 19:10
**replied against God?: Or, answereth again, or disputest with God?*

21 Har inte krukmakaren makt över leran, att av samma klump göra ett kärl till ära, och ett annat till vanära?

11, 18, Apg 9:15, Ord 16:4

22 *Tänk* om Gud, viljande att visa *sin* vrede, och att göra sin makt känd, med stort tålamod har hållit ut med vredens kärl som har blivit iordningställda till förstörelse:

17, 4 Mos 14:27, Mat 17:17, Psa 50:21, Pre 8:11, 2 Pet 2:9, Upp 6:9, Jud 1:4, 1 Mos 15:16, 1 Pet 2:8, Mat 13:30, 15:13, Joh 3:18

**fitted: Or, made up*

23 Och att han skulle tillkännage sin härlighets rikedomar på barmhärtighetens kärl, vilka han i förväg hade ordnat till härlighet,

15, 8:29, 11:7, Ef 1:3, 2 Th 2:13, Mat 20:15

24 Ja oss, vilka han har kallat, inte endast från judarna, utan också från hedningarna?

28, 1 Kor 1:2, 24, 26, Gal 1:15, Apg 9:1, 13:48

25 Såsom han också säger i Hosea, Jag skall kalla dem mitt folk, vilka inte var mitt folk; och mina älskade, vilka inte var älskade.

Hos 2:23, 1 Pet 2:10

26 Och det skall ske, att på den plats där det sades till dem, Ni är inte mitt folk;

där skall de kallas den levande Gudens barn.

Hos 1:9, Jes 43:6, Gal 3:26

27 Också Jesaja ropar angående Israel, Även om Israels barns antal må vara som havets sand, skall endast en rest räddas:

Jes 10:22, 1:9, Rom 11:5

28 Ty han skall fullgöra verket, och förkorta *det* i rättfärdighet: ty Herren skall göra ett hastigt verk på jorden.

**the work: Or, the account*

29 Och som Jesaja tidigare sade, Om inte Herren Sebaot hade lämnat oss en säd, hade vi blivit såsom Sodom, och liksom Gomorra hade vi blivit.

Jes 1:9

30 Vad ska vi då säga? *Ja*, att hedningarna, som inte eftersträvade rättfärdighet, har fått rättfärdighet, ja den rättfärdighet som är av tro.

10:20, 3:22, 1 Kor 1:30, 2 Kor 5:21, Fil 3:9

31 Men Israel, som eftersträvade rättfärdighetens lag, har inte nått upp till rättfärdighetens lag.

10:3, 3:20, 11:7, Gal 3:10, 5:4, 4:21, Jak 2:10

32 Varför? Eftersom *de* inte sökte *den* genom tro, utan såsom det var genom lagens gärningar. Ty de stötte sig på den stötestenen;

1 Kor 1:23, Joh 6:28

33 Såsom det är skrivet, Se, i Sion lägger jag en stötesten och en klippa till fall: och vem än som tror på honom skall inte komma på skam.

10:11, Jes 28:16, 8:14, Psa 118:22, 1 Pet 2:6, Jes 45:17

**ashamed: or confounded*

Kapitel 10

1 Judarna underordnade sig inte Guds rättfärdighet som gåva i Jesus Kristus. 4 Kristus är lagens slut. 5 Skriften visar skillnaden mellan lagens rättfärdighet och trons rättfärdighet i Kristus, 11 och att både juden och hedningen som tror inte skall komma på skam, 18 och att profeterna tydligt säger att hedningarna kommer ta emot Guds ord och tro. 19 Och judarna var inte omedvetna om dessa ting.

1 Bröder, mitt hjärtas önskan och bön till Gud för Israel är, att de skulle bli räddade.

9:1

2 Ty jag vittnar *om* dem att de har en iver för Gud, men inte enligt kunskap. Hos 4:6

3 Ty de varande okunniga angående Guds rättfärdighet, och sysselsättande sig med att upprätta sin egen rättfärdighet,

har inte underkastat sig Guds rättfärdighet.

1:17, 3:20, 22, 5:19, Gal 2:16, 3:10, 2 Kor 5:21, Fil 3:9, Jes 45:21, 24, 54:17, Jer 23:6, 33:16, 1 Kor 1:30

4 Ty Kristus *är* lagens slut till rättfärdighet för alla som tror.

Jes 53:11, Apg 13:39, Gal 3:24, 1 Tim 1:8, Kol 2:10, Heb 10:14

5 Ty Moses beskriver den rättfärdighet som är av lagen, Att den man som gör dessa ting skall leva genom dem.

3 Mos 18:5, Jak 2:10

6 Men den rättfärdighet som är av tro säger så här, Säg inte i ditt hjärta, Vem skall stiga upp in till himlen? (det vill säga, för att hämta ner Kristus från ovan:)

5 Mos 30:12, Ord 30:4, Joh 3:13, Ef 4:8

7 Eller, Vem skall stiga ner i djupet? (det vill säga, för att hämta upp Kristus från de döda.)

8 Utan vad säger den? *Ja att:* ordet är dig nära, *ja* i din mun, och i ditt hjärta: det vill säga, trons ord, som vi predikar;

9 Ty om du ska erkänna Herren Jesus med din mun, och ska tro i ditt hjärta att Gud har uppväckt honom från de döda, skall du bli räddad.

4:25, 8:34, 2 Kor 5:21, Joh 6:69, Mat 10:32, 1 Pet 1:21

10 Ty med hjärtat tror man till rättfärdighet; och med munnen bekänner man till räddning.

Joh 1:12, Fil 3:9, Gal 2:16, 1 Joh 4:15, 5:1, 3:9

11 Ty skriften säger, Vem än som tror på honom skall inte komma på skam.

9:33, Jes 28:16, 1 Pet 2:6

12 Ty det är ingen skillnad mellan juden och greken: ty samme Herre över alla är rik för alla som åkallar honom.

3:22, 9:24

13 Ty vem än som ska åkalla Herrens namn skall bli räddad.

Joe 2:32, Apg 2:21

14 Hur skall de då åkalla honom som de inte har trott på? Och hur skall de tro på honom som de inte har hört? Och hur skall de höra utan en predikant?

Mar 16:15, Tit 1:3, Jak 1:18, Apg 13:48

15 Och hur skall de predika, om de inte ska bli sända? Som det är skrivet, Hur ljuvliga är inte deras fötter som predikar fridens evangelium, och kommer med glada nyheter om goda ting!

Jes 52:7, Nah 1:15, Mat 9:38, 28:18, Gal 1:15, Apg 13:26,

Jer 23:21, 32, 14:14, 27:15, 28:15, 29:9

16 Men de har inte alla lytt evangeliet.

Ty Jesaja säger, Herre, vem har trott vår förkunnelse?

11:7, Jes 53:1, Joh 10:26, 12:37

**report?: Or, preaching. Gr. the hearing of us*

17 Alltså *kommer* tro genom hörsel, och hörsel *kommer* genom Guds ord.

14, Luk 8:11, 11:28, 16:29, 1 Kor 1:23, 1 Th 2:13, 2 Th 2:13, Jak 1:18, Kol 1:5, 1 Pet 1:23, 25, Mat 13:9, 16, Ord 20:12

18 Men jag säger, Har de inte hört? Jo utan tvekan, deras tal gick ut till hela jorden, och deras ord till världens ändar.

19 Men jag säger, Visste inte Israel? Moses säger först, Jag skall provocera er till avund genom dem som inte är ett folk, och genom ett dåraktigt folk skall jag göra er ilskna.

5 Mos 32:21

20 Och Jesaja är väldigt frimodig, och säger, Jag blev funnen av dem som inte sökte mig; jag manifesterades för dem som inte frågade efter mig.

Jes 65:1

21 Men mot Israel säger han, Hela dagen lång har jag räckt ut mina händer mot ett olydigt och motsträvigt folk.

Jes 65:2, Ord 1:24

Kapitel 11

1 Gud har inte förkastat alla av Israel. 7 Guds utvalda, löftets barn, bland dem räddades, och resten förblindades. 13 Men det finns ett gott hopp om deras konvertering. 18 Troende hedningar bör inte förhäva sig över otroende judar: 26 ty det finns ett löfte om deras frälsning. 33 Guds domar är outgrundliga.

1 Jag säger då, Har Gud förkastat sitt folk? Gud förbjude. Ty jag är också en israelit, av Abrahams säd, av Benjamins stam.

9:6

2 Gud har inte förkastat sitt folk som han i förväg kände. Förstår ni inte vad skriften säger om Elia? Hur han ber till Gud mot Israel, sägande,

8:29, Jer 31:3, Dan 12:1, 1 Pet 1:2, Upp 13:8, 17:8

3 Herre, de har dödat dina profeter, och rivit ner dina altaren; och jag är ensam kvar, och de söker mitt liv.

1 Ku 19:10

4 Men hur lyder Guds svar till honom? Jag har reserverat sjutusen män åt mig själv, som inte har böjt knä till Baals bild.

1 Ku 19:18

5 Så finns nu också i denna tid en rest

efter utkorelsen av nåd.

7, 8:30, 9:11, 27, Ef 1:3, 2 Th 2:13, 2 Tim 2:10, Upp 17:4

6 Och om *det sker* av nåd, då är *det* inte längre av gärningar: ty annars är nåd inte längre nåd. Men om *det sker* av gärningar, då är det inte längre nåd: ty annars är gärning inte längre gärning.

9:11, 1 Kor 1:26, 29, 4:7, Gal 1:15

7 Hur är *det* då? Jo, Israel har inte fått det som han eftersträvar; men de utvalda** har fått det, och de övriga förblindades

5, 9:31, 10:3, Mat 7:22, Joh 12:37, 10:26, 2 Th 2:11

*blinded: Or, hardened

**bokstavligen "utkorelsen"

8 (Enligt det som är skrivet, Gud har givit dem sömnens ande, ögon att de inte skulle se, och öron att de inte skulle höra;) ända till denna dag. Jes 29:10, 6:9

*slumber: Or, remorse

9 Och David säger, Låt deras bord bli till en snara, och till en fälla, och till en stötesten, och till ett straff för dem:

Psa 69:22

10 Låt deras ögon bli förmörkade att de inte må se, och böj alltid ner deras rygg.

11 Jag säger då, Har de snubblat för att de skulle falla? Gud förbjude: utan *snarare är det så att* genom deras fall har räddning kommit till hedningarna, för att provocera dem till avund. Apg 13:46

12 Om nu deras fall är världens rikedom, och deras förminskning hedningarnas rikedom; hur mycket mer *då* deras fullhet?

*diminishing: Or, decay, or loss

13 Ty jag talar till er hedningar, eftersom jag är hedningarnas apostel, jag prisar min tjänst: Apg 22:21

14 Om jag på något sätt må provocera dem till avund, vilka är mitt kött, och skulle kunna rädda några av dem.

11, 1 Kor 7:16, 2 Tim 2:10

15 Ty om deras förkastelse är världens försoning, vad skall då deras intagning vara, om inte liv från de döda? 11

16 Ty om förstlingsfrukten är helig, är även degen helig: och om roten är helig, så är även grenarna heliga.

17 Och om några av grenarna är

bortbrutna, och du, som är ett vilt olivträd, blev inympad bland dem, och med dem får del av olivträdets rot och fetma;

*among them: Or, for them

18 Så förhäv dig inte över grenarna. Och om du förhäver dig, bär *ju* inte du roten, utan roten dig. 1 Kor 4:7

19 Du kommer då säga, De grenarna blev bortbrutna, för att jag skulle bli inympad.

20 Visst; som följd av otro blev de bortbrutna, och du står genom tro. Men bli inte högmodig, utan frukta:

1 Kor 10:12, Ord 16:18

21 Ty om Gud inte skonade de naturliga grenarna, *akta*, han kanske inte heller skonar dig.

22 Se alltså här Guds godhet och stränghet: stränghet mot dem som föll; men godhet mot dig, om du ska fortsätta i hans godhet: i annat fall skall också du bli bortbruten.

9:22, Psa 136:15, Heb 3:14, Jud 1:5, 20, 1 Joh 2:19

23 Och, också de skall inympas, om de inte alltjämt ska stå kvar i otro: ty Gud är mäktig att åter ympa in dem. Jon 2:9

24 Ty om du blev avhuggen från det olivträd som av naturen är vilt, och mot naturen blev inympad i ett ädelt olivträd: hur mycket snarare skall *då* inte dessa, vilka är de naturliga grenarna, bli inympade i sitt eget olivträd? 28

25 Ty jag vill inte, bröder, att ni skulle vara okunniga om detta mysterium, att ni inte skulle bli självkloka; att blindhet delvis har kommit över Israel, tills hedningarnas fullhet har kommit in.

7, Ord 3:5, Psa 22:27

*blindness: Or, hardness

26 Och så skall hela Israel räddas: som det är skrivet, Från Sion skall Räddaren komma, och skall vända bort ogudaktighet från Jakob:

9:6, Jes 59:20, Joh 6:37, 39, 17:2, Gal 6:16, Mat 1:21

27 Ty det är mitt förbund med dem, när jag ska ta bort deras synder.

Jer 31:31, 34, Jes 53:11, Tit 2:14, Heb 1:3, 10:14

28 När det gäller evangelium, är de

fiender för er skull: men när det gäller utkorelsen, *är de* älskade för fädernas skull. 5, 7, 9:10, Jes 41:8, 5 Mos 7:7, 9:5, Mat 20:15
29 Ty Guds gåvor och kallelse *är* oåterkalleliga.

Mal 3:6, 4 Mos 23:19, Hos 13:14, Psa 136, Fil 1:6

30 Ty liksom ni i förgångna tider inte har trott Gud, men nu ändå har fått barmhärtighet genom deras otro: 11

**believed: Or, obeyed*

31 Så har nu också dessa inte trott, att genom er barmhärtighet också de skulle få barmhärtighet.

**believed: Or, obeyed*

32 Ty Gud har stängt in dem alla i otro, att han skulle förbarma sig över alla.

3:9, 22, 9:15, Gal 3:22, Kol 3:11, Joh 12:32, Tit 3:5, 1 Kor 1:23

**concluded them all: Or, shut them all up together*

33 O rikedomens djup, både av Guds vishet och kunskap! Hur outgrundliga *är* inte hans domar, och hans vägar ej spårbara! *Psa 107:8, Kol 2:3, Ef 2:7, Gal 1:15, Apg 13:46*

34 Ty vem har känt Herrens sinne? Eller vem har varit hans rådgivare? *Jes 40:13*

35 Eller vem har först givit åt honom, och det skulle betalas tillbaka honom?

Job 35:7, 41:11

36 Ty av honom, och genom honom, och åt honom, *är* alla ting: åt vilken ära tillhör för evigt. Amen.

8:28, 9:15, 22, 1 Mos 50:20, Apg 4:27, Jes 48:11, Psa 136, 115:1, 1 Kor 1:26, 29, 4:7, 2 Th 2:13, Ef 1:3, 6, 11

**whom: Gr. him*

Kapitel 12

1 Guds barmhärtighet bör mana oss till att tjäna Gud.

3 Var man bör tänka nyktert om sig själv och inte upphöja sig. 6 Tjäna enligt måttet och gåvan som blivit given. 9 Älska, tjäna och fortsätt göra gott. 17 Hämnas inte.

1 Därför ber jag er, bröder, i enlighet med Guds barmhärtighet, att ni frambär era kroppar *som* ett levande offer, heligt, och till Guds behag, *vilket är* er rimliga tjänstgöring. *Apg 9:6, Joh 15:16, Ef 2:10*

2 Och låt er inte anpassas efter den här världen: utan bli ni omvandlade genom ert sinnes förnyelse, att ni må pröva vad som *är* Guds goda, och välbehagliga, och fullkomliga vilja.

Joh 15:19, 17:14, Ef 2:2, 4:17, Jak 1:27, 4:4, 1 Joh 2:15,

Kol 3:1

3 Ty genom den nåd given mig, säger jag till var man som är bland er, att inte tänka högre *om sig själv* än han bör tänka; utan att tänka nyktert, efter det mått av tro som Gud har givit åt var man.

Ef 2:8, 4:7, 1 Kor 4:7

**soberly: Gr. to sobriety*

4 Ty liksom vi har många kroppsdelar i en kropp, och alla kroppsdelar inte har samma uppgift:

5 Likaså vi, *varande* många, är en kropp i Kristus, och var och en *är* varandras kroppsdelar.

6 Havande nu olika gåvor efter den nåd som är given åt oss, antingen profetia, *låt oss då profetera* enligt trons mått;

7 Eller tjänst, *låt oss **ta oss an vår tjänstgöring:* eller han som undervisar, an undervisning;

***KJV = "wait on"*

8 Eller han som förmanar, an förmaning: han som ger, *låt honom göra det i enkelhet;* han som styr, med hängivenhet; han som visar barmhärtighet, med glatt sinne.

**giveth: Or, imparteth*

**with simplicity: Or, liberally*

9 *Låt kärleken vara utan skådespeleri.*

Avsky det som är ont; kläng er vid det som är gott.

Psa 119:104, 128

10 *Var* hängivet fästa vid varandra i broderlig kärlek; i hedersbevisning, upphöj varandra;

1 Th 4:9, Fil 2:3

**with brotherly love: Or, in the love of the brethren*

11 Inte slöa i arbete; *utan* brinnande i anden; tjänande Herren;

12 *Varande* glada i hoppet; uthålliga i bedrövelse; fortsättande i bön; *Luk 18:1*

13 *Delande* ut efter de heligas behov; strävande efter att visa gästfrihet.

14 Välsigna dem som förföljer er: välsigna, och förbanna inte.

15 Gläd er med dem som gläder sig, och gråt med dem som gråter.

16 *Var* av samma sinne mot varandra. Sök inte höga ting, utan sänk er till män av låg ställning. *Var* inte självkloka.

Ord 3:7, 26:12, Jes 5:21, 1 Kor 3:18, 4:7, Mat 23:11

**condescend to men of low estate: Or, be contented with*

mean things

17 Löna inte ont med ont åt någon man. Skaffa saker ärligt i alla människors åsyn. *19, Ord 20:22, Mat 5:39, 1 Th 5:15, 1 Pet 3:9*

18 Om möjligt, så långt det beror på er, lev fredligt med alla människor.

19 Kära älskade, hämnas inte er själva, utan ge *hellre* plats åt vrede: ty det är skrivet, Hämnden är min; jag skall vedergälla, säger Herren.

5 Mos 32:35, 43, Psa 94:1, Nah 1:2, Luk 17:2, 18:7

20 Därför, om din fiende ska hungra, föd honom; om han ska törsta, ge honom dricka: ty görande så, skall du samla glödande kol på hans huvud. *Ord 25:21, 29:1*

21 Bli inte besegrade av ondska, utan övervinn ondska med godhet. *Luk 6:27*

Kapitel 13

1 Undergivenhet mot makter på jorden. 8 Kärlek är lagens mål. 11 Hög tid att vakna ur sömnen och klä på Jesus Kristus, ej tid att uppfylla köttets lustar.

1 Låt var själ vara underordnad överheterna. Ty det finns ingen makt utom av Gud: de makter som finns är tillsatta av Gud. *Tit 3:1, 1 Pet 2:13*

**ordained: Or, ordered*

2 Därför, vem än som bestrider makten, bestrider Guds ordning: och de som motsätter sig skall själva motta förbannelse.

3 Ty makthavare är inte en fasa för goda gärningar, utan för de onda. Vill du då inte frukta makten? Gör det som är gott, och densamme ska prisa dig:

4 Ty han är Guds tjänare åt dig till gott. Men om du ska göra det som är ont, frukta; ty han bär inte svärdet förgäves: ty han är Guds tjänare, en hämnare till *att verkställa* vrede över honom som gör det onda.

5 Därför måste *ni* underordna er, inte endast för straffet, utan också för samvetets skull.

6 Ty av den här anledningen betalar ni också skatt: ty de är Guds tjänare, ständigt skötande om just denna sak.

7 Ge därför åt alla deras del: skatt åt

vilken skatt *tillhör*; tull åt vilken tull *tillhör*; fruktan åt vilken fruktan *tillhör*; vördnad åt vilken vördnad *tillhör*.

8 Var inte skyldiga någon man något, förutom att älska varandra: ty han som älskar en annan har uppfyllt lagen.

9 Ty detta, Du skall inte begå äktenskapsbrott, Du skall inte mörda, Du skall inte stjäla, Du skall inte vittna falskt, Du skall inte ha begär; och om *det finns* något annat bud, sammanfattas det kort i detta tal, nämligen, Du skall älska din nästa såsom dig själv.

2 Mos 20:13, 3 Mos 19:18, 34

10 Kärlek gör inget ont mot sin nästa: därför *är* kärlek lagens fullbordande.

11 Och detta, vetande om tiden, att *det* nu *är* hög tid att vakna upp ur sömn: ty nu *är* vår räddning närmare än när vi *först* trodde.

12 Natten är långt framskriden, dagen är nära: låt oss därför kasta av mörkrets gärningar, och låt oss klä på ljusets vapenrustning. *1 Th 5:8, Ef 6:11*

13 Låt oss vandra ärligt, som på dagen; inte i utsvävningar och *i* fylleri, inte i otukt och lösaktighet, inte i tävlan och avund.

**honestly: Or, decently*

14 Utan klä ni på er Herren Jesus Kristus, och ha inte omsorg om köttet, att *uppfylla* dess lustar. *Ef 4:24, Gal 5:16*

Kapitel 14

1 Förakta och fördöm inte varandra för obetydliga ting: 13 utan ge snarare akt på att inte väcka anstöt genom dem: 15 och Paulus ger många skäl varför.

1 Motta ni honom som är svag i tron, *men* inte till diskussioner *i* tvivel *om* honom.

**not to doubtful disputations: Or, not to judge his doubtful thoughts*

2 Ty den ene tror att han må äta vad som helst: en annan, som är svag, äter grönsaker.

3 Låt inte honom som äter ringakta honom som inte äter; och låt inte honom som inte äter döma honom som äter: ty Gud har tagit emot honom.

4 Vem är du som dömer en annan mans tjänare? Av hans egen mästare står eller faller han. Ja, han skall hållas uppe: ty Gud är mäktig att hålla honom stående.

8:31, Jud 1:24, Joh 10:29, 2 Tim 4:18

5 En man värderar en viss dag över en annan dag: en annan *man* värderar varje dag *lika*. Låt var man vara fullt

övertygad i sitt eget sinne. Gal 4:9, Kol 2:16
**fully persuaded: Or, fully assured*

6 Han som tar hänsyn *till* dagen, tar hänsyn *till den* för Herren; och han som inte tar hänsyn *till* dagen, tar inte hänsyn *till den* för Herren. Han som äter, äter för Herren, ty han tackar Gud; och han som inte äter, han äter inte för Herren, och tackar Gud.

**regardeth: Or, observeth*

7 Ty ingen av oss lever för sig själv, och ingen man dör för sig själv.

1 Kor 6:19, 2 Kor 5:14, Gal 2:19, Fil 1:20, 1 Th 5:10, 1 Pet 4:2, Tit 2:14

8 Ty om vi må leva, lever vi för Herren; och om vi må dö, dör vi för Herren: ty, vare sig vi ska leva, eller dö, *så* är vi Herrens.

1 Kor 3:22, Joh 17:2

9 Ty för detta både dog Kristus, och uppstod, och fick åter liv, att han skulle vara Herre både över de döda och de levande.

10 Men varför dömer du din broder? Eller varför ringaktar du din broder? Ty vi skall alla stå vid Kristi domstol. 1 Kor 4:3

11 Ty det är skrivet, Så sant jag lever, säger Herren, varje knä skall böjas för mig, och varje tunga skall erkänna Gud.

Jes 45:23, Fil 2:9

12 Alltså skall nu var och en av oss själv svara om sig inför Gud.

13 Låt oss därför inte längre döma varandra: utan döm snarare detta, att ingen man skall lägga en stötesten eller *något som kan* orsaka fall i *sin* broders väg.

1 Kor 8:9, 10:32, 2 Kor 6:3, Fil 1:10, 1 Joh 2:10

14 Jag vet, och är övertygad av Herren Jesus, att ingenting *är* orent i sig självt: förutom för honom som anser något vara orent, för honom *är det* orent.

23, Apg 10:15, 1 Kor 8:7, Tit 1:15, Mar 7:18

**unclean: Gr. common*

15 Men om din broder bedrövas av *din* mat, *då* vandrar du inte längre kärleksfullt. Förstör inte genom din mat honom för vilken Kristus dog.

**charitably: Gr. according to charity 1. Cor. 8.11*

16 Låt *dem* nu inte tala ont om er goda frihet: Gal 5:13

17 Ty Guds rike är inte mat och dryck; utan rättfärdighet, och frid, och glädje i den Helige Anden. 2 Kor 5:21, Fil 4:4

18 Ty han som i dessa ting tjänar Kristus *är* välbehaglig för Gud, och *blir* godtagen av människor.

19 Låt oss därför efterfölja de ting som skapar frid, och ting varmed en må bygga upp en annan.

20 Bryt inte ner Guds verk på grund av mat. Allting *är* visserligen rent; men för den man som äter till anstöt *för andra blir det något* ont.

21 *Det är* gott att varken äta kött, eller att dricka vin, eller *att göra något annat* varigenom din broder snubblar, eller tar anstöt, eller blir svag.

22 Har du tro? Ha *den* för dig själv inför Gud. Lycklig *är* han som inte fördömer sig själv i den sak som han tillåter *sig*.

23 Och han som tvivlar är fördömd om han ska äta, eftersom *han* inte *äter* av tro: ty vad helst som inte *är* av tro är synd.

**doubteth: Or, discerneth, and putteth a difference between meats*

Kapitel 15

1 De starka bör bära de svagas svagheter, 3 och efterlikna Kristus. 7 Tag också emot varandra såsom Kristus gjorde med oss alla, 8 både judar, 9 och hedningar. 15 Paulus förklarar sin skrift, 28 och lovar att komma och besöka dem, 30 och ber om deras böner.

1 Vi som är starka bör då bära de svagas svagheter, och inte behaga oss själva.

2 Låt var och en av oss behaga *sin* nästa till *hans* bästa för uppbyggelse.

3 Ty även Kristus behagade inte sig själv; utan, såsom det är skrivet, Anklagelserna från dem som vanärade dig föll över mig. Psa 69:9, Mat 20:28

4 Ty allt som tidigare skrevs blev skrivet

till lärdom för oss, att vi genom uthållighet och tröst från skrifterna skulle ha hopp.

5:3, 8:24, 12:12, 2 Tim 3:16

5 Nu överlämnar tålmodets och tröstens Gud er till att vara likasinnade mot varandra efter Kristus Jesus:

**according: Or, after the example of*

6 Att ni med ett enat sinne och en mun må ära Gud, ja vår Herres, Jesu Kristi, Fader.

7 Tag därför emot varandra, liksom också Kristus tog emot oss till Guds ära.

Joh 6:37, 39, 10:28, 17:2, 24

8 Nu säger jag att Jesus Kristus blev omskärelesens tjänare för Guds sannfärdighets skull, för att bekräfta löftena som gavs åt fäderna:

9:4, Apg 13:46

9 Och för att hedningarna skulle ära Gud för hans barmhärtighet; som det är skrivet, Därför skall jag bekänna dig bland hedningarna, och lovsjunga ditt namn.

2 Sam 22:50, Psa 18:49, Apg 13:48, Psa 136

10 Och åter säger han, Gläd er, ni hedningar, tillsammans med hans folk.

5 Mos 32:43, 1 Pet 2:9, Tit 2:14

11 Och åter, Prisa Herren, alla ni hedningar; och beröm honom, alla folk.

Psa 117:1

12 Och åter, säger Jesaja, En av Jesses rot skall komma, och han som skall höjas upp till att härska över hedningarna; på honom skall hedningarna förtrösta.

Jes 11:1, 10

13 Nu må hoppets Gud fylla er med all glädje och frid i att tro, att ni må överflöda i hopp, genom den Helige Andens kraft.

14 Och jag själv är också övertygad om er, mina bröder, att ni också är fulla av godhet, fyllda med all kunskap, dugliga till att också förmana varandra.

15 Trots detta, bröder, har jag delvis skrivit mer framfusigt till er, för att påminna er, på grund av den nåd som är mig given av Gud,

Gal 1:15, Apg 9:15

16 Att jag skulle vara Jesu Kristi tjänare åt hedningarna, tjänande Guds evangelium, att hedningarnas offer skulle bli välbehagligt, varande heliggjort av

den Helige Anden.

1 Joh 5:1, Joh 1:13

**offering up: Or, sacrificing*

17 Jag har alltså det jag må berömma mig av genom Jesus Kristus i de ting som tillhör Gud.

1 Kor 1:30, 4:7, Fil 3:7

18 Ty jag kommer inte att våga tala om något av de ting som inte Kristus har

verkat genom mig, till att göra hedningarna lydiga, i ord och gärning,

19 Genom mäktiga tecken och under, av Guds Andes kraft; så att jag från Jerusalem, och runt omkring till Illyrien, fullt ut har predikat Kristi evangelium.

2 Kor 12:12

20 Ja, så har jag eftersträvat att predika evangeliet, där Kristus inte tidigare har blivit nämnd, att jag inte skulle bygga på en annan mans grund:

21 Utan som det är skrivet, Dem för vilka han inte blev förkunnad, de skall se: och de som inte har hört skall förstå.

Jes 52:15

22 Av den anledningen har jag också blivit mycket förhindrad från att komma till er.

**much: Or, many ways, or oftentimes*

23 Men havande nu ej längre plats i dessa trakter, och havande i dessa många år haft en stark längtan att komma till er; 24 Skall jag, när än jag ska göra min resa till Spanien, komma till er: ty jag litat till att kunna få se er under min resa, och att bli förd på min väg ditåt av er, om jag först i någon mån må bli fylld av ert sällskap.

**with your company: Gr. with you. Ver. 32*

25 Men nu far jag till Jerusalem för att tjäna de heliga.

26 Ty det har behagat dem från Makedonien och Akaja att göra en viss insats för de fattiga helgon som är i Jerusalem.

27 Detta har sannerligen behagat dem; och de är skuldsatta till dem. Ty om hedningarna har fått del av deras andliga ting, så är också deras skuld att tjäna dem i köttsliga ting.

28 När jag därför har fullgjort detta, och för dem har förseglat denna frukt, skall

jag genom er färdas in till Spanien.
29 Och jag vet att, när jag kommer till er, skall jag komma i Kristi evangeliums välsignelses fullhet.

30 Jag ber er nu, bröder, för Herren Jesu Kristi skull, och för Andens kärlek, att ni tillsammans med mig kämpar för mig i era böner till Gud; *1 Mos 32:24, Kol 4:12*

31 Att jag må räddas från dem som inte tror i Judeen; och för att min tjänst som jag har för Jerusalem må bli väl mottagen av de heliga;

**do not believe: Or, are disobedient*

32 Att jag av Guds vilja må komma till er med glädje, och tillsammans med er ska få hämta ny kraft. *Jak 4:15*

33 *Må* nu fridens Gud vara med er alla.
Amen. *Ef 2:14, Joh 14:27, 16:33, 20:19*

Kapitel 16

1 Febe. 3 Hälsningar. 17 Varning för vargar i fårakläder. 19 Församlingen i Rom vida känd. 20 Satan besegrad. 21 Vidare hälsningar och lovpris.

1 Jag lovordar vår syster Febe inför er, som är en tjänarinna tillhörande församlingen som är i Kenkrea:

2 Att ni må motta henne i Herren, såsom det anstår helgon, och att ni må hjälpa henne i vilka som helst göromål där hon må ha behov av er: ty hon har varit en assistent åt många, och även åt mig själv.

3 Hälsa Priskilla och Akvila mina hjälpare i Kristus Jesus:

4 Vilka för mitt liv har lagt ner sina egna nackar: vilka inte endast jag tackar, utan också alla församlingar bland hedningarna. *1 Joh 3:16*

5 Hälsa likaså församlingen som är i deras hus. Hälsa min högt älskade Epenetus, som är Akajas förstlingsfrukt åt Kristus.

6 Hälsa Maria, som arbetade mycket åt oss.

7 Hälsa Andronikus och Junias, mina landsmän, och mina medfångar, som är ansedda bland apostlarna, som också före mig var i Kristus.

8 Hälsa Amplias, min älskade i Herren.

9 Hälsa Urbanus, vår hjälpare i Kristus, och min älskade Stakys.

10 Hälsa Apelles, beprövad i Kristus. Hälsa dem av Aristobulus hus.

**household: Or, friends*

11 Hälsa Herodion, min landsman. Hälsa dem av Narcissus hus, vilka är i Herren.

**household: Or, friends*

12 Hälsa Tryfena och Tryfosa, vilka arbetar i Herren. Hälsa den älskade Persis, som arbetade mycket i Herren.

13 Hälsa Rufus, utvald i Herren, och hans och min mor.

14 Hälsa Asynkritis, Flegon, Hermas, Patrobas, Hermes, och de bröder som är med dem.

15 Hälsa Filologus, och Julia, Nereus, och hans syster, och Olympas, och alla de heliga som är med dem.

16 Hälsa varandra med en helig kyss. Kristi församlingar hälsar er.

17 Nu ber jag er, bröder, att vara uppmärksamma på dem som orsakar oenighet och stötstenar i strid med den doktrin som ni har lärt er; och undvik dem. *1 Joh 2:19, 2 Joh 1:9, 2 Tim 3:5, Tit 3:10*

18 Ty sådana tjänar inte vår Herre Jesus Kristus, utan sin egen buk; och genom fina ord och milda tal vilseleder de de lättlurades hjärtan.

Mat 6:24, 7:15, 24:11, 24, Gal 1:10, Fil 2:21, 3:19, 1 Tim 6:5, 2 Pet 2:3, 15, 2 Krö 18:12, Jes 30:10, Jer 8:11, 28:15, 2 Kor 4:2, 2:17, 11:13, Kol 2:4, 2 Th 2:10, 1 Joh 4:1, Ord 14:15

**simple: Or, harmless*

19 Ty talet om er lydriad har spridits ut till alla människor. Därför gläder jag mig över er: men likväl vill jag att ni ska vara visa i det som är gott, och oskyldiga när det gäller ondska. *1:8*

20 Och fridens Gud skall snart krossa Satan under era fötter. Vår Herres Jesu Kristi nåd vare med er. Amen.

8:37, 1 Mos 3:15, Heb 2:14, 1 Joh 3:8, Upp 22:21

**bruise: Or, tread*

21 Min medarbetare Timoteus, och Lucius, och Jason, och Sosipater, mina landsmän, hälsar er.

22 Jag, Tertius, som skrev detta brev, hälsar er i Herren.

23 Gaius, min och hela församlingens

värd, hälsar er. Erastus, stadens kassör,
hälsar er, och Kvartus, en broder.

24 Vår Herres Jesu Kristi nåd *vare* med
er alla. Amen.

25 Nu till honom som har makt att
befästa er i enlighet med mitt
evangelium, och predikandet av Jesus
Kristus, i enlighet med mysteriets
uppenbarelse, som hemlighölls alltsedan
världens begynnelse, *Jud 1:24, 1 Pet 1:5*

26 Men nu har manifesterats, och genom

profeternas skrifter, efter den evige
Gudens befallning, har gjorts känt för
alla nationer till trons lydnad:

*1 Kor 2:7, Kol 1:26, Ef 1:9, 3:3, 9, 11, 1 Pet 1:10, 20,
Tit 1:2, 1 Tim 3:16, Heb 13:8, Upp 1:11, 18, Apg 13:48*

27 Ära *tillhör* Gud *den* ende vise genom
Jesus Kristus för evigt. Amen.

11:36, 1 Kor 1:29, 4:7, Jes 48:11, Upp 1:5, 8, 11, 13, 18

*Skrivet till romarna från Korint, och sänt
genom Febe, en tjänarinna tillhörande
församlingen i Kenkrea.*